279.
5187

„Көкөтөйдүн ашы"

Ч. Валиханов жазып алган үзүндүнүн котормосу. А. Маргуландын „Шокан жана „Манас" деген китебинен алынды.

Араб тамгасынан которгон А. Карасартов

Институт языка, литературы и истории
ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ
Инв. № 5187
124 стр. "Манас"
Инб. ФАН СССР гор. Фрунзе

Институт языка, литературы и истории
ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ
Инв. № 5187
Инв.
Инб. ФАН СССР гор. Фрунзе

>Көкөтөйдүн ашы<

Институт языка, литературы и истории
ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ
Инв. № 279
124 стр. 1979 г.
Инб. ФАН СССР

Ч. Валиханов жазып алган „Манас" эпосунан үзүндү.

(А. Маргуландын „Шокан жэнэ „Манас" деген китебиндеги тиркемеден (кол жазманын фотокопиясынан) көчүрүлдү.

Арабчадан азыркы тамгага оодарган – Абдылда Карасартов.

Март, 1972-ж.

Кол жазмалар жана жарыялоо сектору.

Кокотай хандын
Эртегеси.

Алтын Эрдин каши экен
Ата журттун баши экен.
Кумуш Эрдин каши экен,
(Туби туштон калың) коп ногой
Уртиң баши экен.
Кокотайдай хандарың
Эми алтын откой болупту
Сары ногой баласы,
Жаныма озлу паш айдар, чорон.
Мына кор мухим, мына кор, чорон
Калың бир тав кеп ногой чорон
Башынан элди(н) кире кор чорон.
Ишенларың Аматке,
Алмет колу Жайсанга айт
Карды салык бэгe айт
Сары сакал мурут,
Айры сакал, кер мурут
Барыга бирден айта кор, чорон
Батман аяк бал ичкен
Батмансыган мырзага айт.
Аяк-аяк бал ичип
Алгадыган мырза айт.
Туби туштон калың ногойго айт
Кокотай хан имап[1] болду дей

1. Имап – олду деген мааниде

Институт языка и литературы ... ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ Инв. № 5187 Кир. ФАН СССР гор. Фрунзе
Инв 5187
Институт языка, литературы ... ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ Инв. № 279 Кир. ФАН ... 124 стр. 1979 г.
Институт языка, литературы и истории ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ Инв. № 5187 Кир. ФАН СССР гор. Фрунзе 124 стр.

Байдың уулу Бай мырза
Кокотай имаи болду деп
Бар ногойго тарих[1] айт.
Мен байтал бээ байладым, чором
Мен бал кымызын чайпадым, чором.
Кунан бээ байладым, чором
Кур кымызын шер шуттым, чором
Кабургасы шазу картазын, чором
Чупшуу жазын салгамын чором.
Сары шимин байталдан, чором
Туу бээни соггомун, чором.
Туурап нарын[2] койгомун, чором.
Барып бир шыйты келе кор, чором
Олин кирип ашин берелин чором.
Керез созумду айтамын, чором
Калың кара кол ногой
Башынан ылдый кире кор, чором.
Кокотайдын торо ордого,
Түн түшкен калың кол ногой,
Дүңүрөп түшүп калды деит.
— Түн түшкен калың кол ногой, журтуи
Көкүрөгүм дарт алды.
Көңүлүм жаман болоду.
Алтыдан ногой болгон журтуи,
(Долин) шуз токсон тогуз шамадым,
Илкасы бакен болоду журтуи.
Тоозой эт кылантыр,

1. Тарыпс айб – кабар айб, 2. нарын – Туурагын эт

(Килдаучу кылубей)? (Колдоой гыж халатые I

Керээз ашын берди эли.
Керээз сөзүн айтты эли.
Менин көзүм өткөн соң, журтум
Кылыч менен кырдырып,
Кымыз менен туудуруп бо, журтум
Чарайна менен чаптатып,
Булгары менен каптатып.
кангымды жаздатып
Ак казанын ашатып (жаздатып)
Кыблага баштатып
Кызыл мапмал бүктөтүп
Кызыл нарга жүктөтүп
Кара макмал бүктөтүп,
Кара нарга жүктөтүп
Алтымыш бир ногой, кырк карван
Айдап келип көчө кор, чором.
Тентип келген катынга, чором
Тойлоп макмал бере кор чором.
Карван башы кара сарт,
Сексен бир эркеч кайнатып,
Эт быштырып ала кор журтум.
Астыңкы жолдун үстүнө,
Үстүңкү жолдун астына,
Айга баккан ак сарай
Ак сарайлап коё кор.
Күнгө баккан көк сарай,
Көк сарайлап коё кор.

Институт языка, литературы и истории
ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ
Инв. № 5187
124 ф.
Кир. ФАН СССР гор. Фрунзе

Институт языка, литературы и истории
ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ
Инв. № 279
124 ф. 1979 г.
Кир. ФАН СССР гор. Фрунзе